

SEKONIC

Transmitter

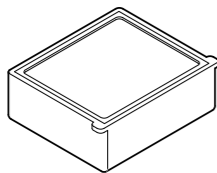
RT-EL/PX (2.4Ghz)

RT-20PW (344Mhz)

RT-3PW (433Mhz)

Startup Guide

English



The steps for installing the transmitter module and meter setup are common for RT-EL/PX (Elinchrom®, Phottix®) and RT-20PW/RT-3PW (PocketWizard®) transmitters.

Before installing the transmitter, please read the operating manuals for the meter and transmitter as well as the safety precautions so that you will fully understand the features and operation of this product. Then keep the manuals and this Startup Guide in a safe place for future use.

1. Downloading Manuals

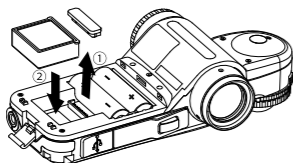
Please visit www.sekonic.com to download the latest version of meter and transmitter operating manual. Use the URL below for direct access.



URL : www.sekonic.com/support/instructionmanualuserguidedownload.aspx

2. Installing the Transmitter

- 1) Turn OFF the meter.
- 2) Unlatch and remove the Battery cover.
- 3) Remove the Transmitter connector cover.
- 4) Align the connector pins with those of the transmitter module and insert the Transmitter.
- * Be sure to reattach the connector cover if the Transmitter is removed.
- 5) Insert the Battery cover tabs (three) into the receiving holes in the meter body, press the cover down and latch it closed.



SEKONIC

Transmitter

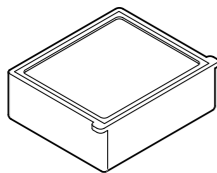
RT-EL/PX (2.4Ghz)

RT-20PW (344Mhz)

RT-3PW (433Mhz)

Startanleitung

Deutsch



Die Schritte zum Installieren des Transmitter-Moduls und zum Einrichten des Messgeräts sind für die Transmitter von RT-EL/PX (Elinchrom®, Phottix®) und RT-20PW/RT-3PW (PocketWizard®) identisch.

Bevor Sie den Transmitter installieren, lesen Sie bitte sowohl die Bedienungsanleitung des Messgeräts und des Transmitters wie auch die Sicherheitshinweise, so dass Sie mit der Bedienung und den Eigenschaften dieses Produkts vertraut sind. Bewahren Sie anschließend die Anleitungen und diese Startanleitung zur späteren Verwendung an einem sicheren Ort auf.

1. Anleitungen herunterladen

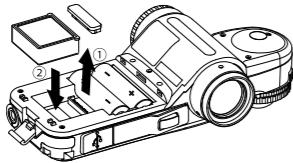
Bitte besuchen Sie www.sekonic.com, um die neuesten Versionen der Bedienungsanleitungen für das Messgerät und den Transmitter herunterzuladen. Verwenden Sie die folgende URL, um einen direkten Zugang zu erhalten.



URL: www.sekonic.com/support/instructionmanualuserguidedownload.aspx

2. Transmitter installieren

- 1) Schalten Sie das Messgerät AUS.
- 2) Entriegeln Sie den Batteriefachdeckel und entfernen Sie ihn.
- 3) Entfernen Sie die Transmitter-Anschlussabdeckung.
- 4) Bringen Sie die Anschlussstifte mit denen des Transmitter-Moduls in Übereinstimmung und setzen Sie den Transmitter ein.
- * Stellen Sie sicher, dass Sie die Anschlussabdeckung wieder anbringen, falls der Transmitter entfernt wird.
- 5) Fügen Sie die Tabs (drei) des Batteriefachdeckels in die passenden Löcher des Messgeräts und drücken Sie den Deckel nach unten, bis er einrastet.

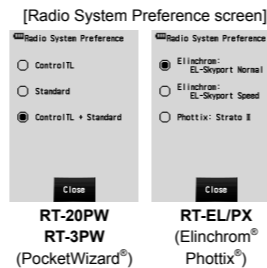


3. Setting Radio System Preference

Use the Custom Setting in Menu to set the Radio System Preference for the flash system in use.

RT-EL/PX: Elinchrom Normal/Speed mode or Phottix Strato II

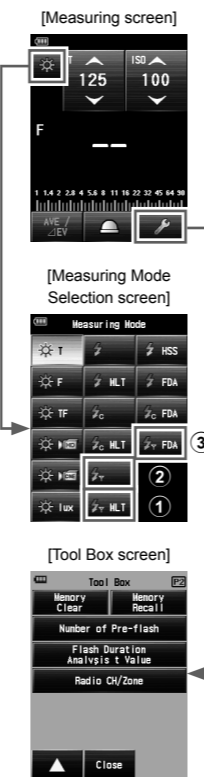
RT-20PW/RT-3PW: ControlTL, Standard or both



4. Selecting Measuring Mode

Touch the icon to enter the Measuring Mode Selection screen.

- ① **Radio Triggering Flash Mode**
Detects flash brightness after Measuring button is pressed to send radio transmitted signal to radio receiver connected to flash. Displays F-stop value.
- ② **Radio Triggering Multi Flash Mode**
Detects and accumulates flash brightness after Measuring button is pressed to send radio transmitted signal to radio receiver connected to flash. Displays F-stop value.
- ③ **Flash Duration Analysis Radio Triggering Mode**
Detects flash brightness after Measuring button is pressed to send radio transmitted signal to radio receiver connected to flash. Displays F-stop value and flash duration time.



5. Setting Channel and Zone/Group

Use Tool Box screen to set the meter (transmitter) to the same channel and zone(s) / group(s) as the receivers.

* For details, see the operating manuals for transmitter.

SEKONIC

无线模块

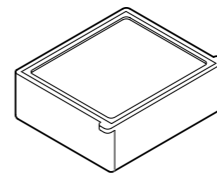
RT-EL/PX (2.4Ghz)

RT-20PW (344Mhz)

RT-3PW (433Mhz)

使用简介

中文



对于 RT-EL/PX (Elinchrom®, Phottix®) 和 RT-20PW/RT-3PW (PocketWizard®) 无线模块, 其无线模块和测光表设备的安装步骤相同。

安装无线模块之前, 请阅读测光表和无线模块的操作手册以及安全守则, 以便您充分了解本产品的特性和操作。然后将手册和本使用简介保存在安全的地方, 以备将来使用。

1. 下载手册

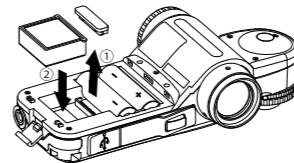
请访问 www.sekonic.com 以下载最新版测光表和无线模块操作手册。也可使用以下 URL 直接获取。



URL: www.sekonic.com/support/instructionmanualuserguidedownload.aspx

2. 安装无线模块

- 1) 关闭测光表。
- 2) 松开锁扣并拆下电池盖。
- 3) 拆下无线模块接口盖。
- 4) 将接口引脚与无线模块的引脚对齐, 并插入无线模块。
- * 如果拆下无线模块, 请务必重新连接接口盖。
- 5) 将电池盖定位片 (三个) 插入测光表主体的接收孔中, 向下按压电池盖并将其锁闭。



SEKONIC

Transmetteur

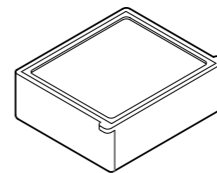
RT-EL/PX (2.4Ghz)

RT-20PW (344Mhz)

RT-3PW (433Mhz)

Guide de démarrage

Français



Les étapes d'installation du module transmetteur et du posémètre sont les mêmes pour les transmetteurs RT-EL/PX (Elinchrom®, Phottix®) et RT-20PW/RT-3PW (PocketWizard®).

Avant d'installer le transmetteur, veuillez lire les manuels d'utilisation du posémètre et du transmetteur, ainsi que les mesures de sécurité afin de vous assurer de comprendre le fonctionnement du produit et de ses fonctionnalités dans leur intégralité. Conservez précieusement par la suite ces manuels et ce guide de démarrage en vue d'une future utilisation.

1. Télécharger les Manuels

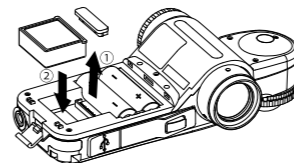
Veuillez vous rendre sur www.sekonic.com pour télécharger la dernière version du manuel d'utilisation du posémètre et du transmetteur comme suit : Utilisez l'adresse URL ci-dessous pour accéder directement au site.



URL : www.sekonic.com/support/instructionmanualuserguidedownload.aspx

2. Installer le transmetteur

- 1) Éteignez le posémètre.
- 2) Déverrouillez et retirez le couvercle des piles.
- 3) Retirez le couvercle du connecteur du transmetteur.
- 4) Alignez les pôles du connecteur à ceux du module transmetteur puis insérez le transmetteur.
- * Veuillez à repositionner le couvercle du transmetteur si vous devez retirer le transmetteur par la suite.
- 5) Insérez les (trois) languettes du couvercle des piles dans les trous prévus à cet effet, appuyez sur le couvercle et fermez-le complètement.



3. 设置选择无线电系统

使用菜单界面中的个人预设选单为正在使用的闪存系统设置选择无线电系统。
RT-EL/PX : Elinchrom 正常 / 高速模式或 Phottix Strato II
RT-20PW/RT-3PW : ControlTL、标准或两者皆有



4. 选择测量模式

触摸此图标可进入测量模式选择界面。

- ① **无线电触发闪光模式**
在按下测量按钮以向与闪光灯连接的无线电接收机发送无线电传输信号后检测闪光亮度。显示 F 制光圈值。
- ② **无线电触发多次闪光模式**
在按下测量按钮以向与闪光灯连接的无线电接收机发送无线电传输信号后检测和累计闪光亮度。显示 F 制光圈值。
- ③ **闪光持续时间分析无线电触发模式**
在按下测量按钮以向与闪光灯连接的无线电接收机发送无线电传输信号后检测闪光亮度。显示 F 制光圈值和闪光持续时间。

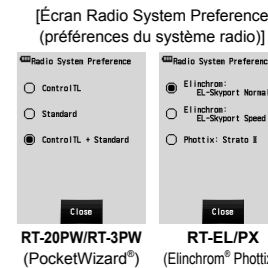


5. 设置频道和区域 / 组

使用工具箱界面将测光表 (无线模块) 设置为与接收机相同的频道和区域 / 组。
* 有关详细信息, 请参见无线模块的操作手册。

3. Définir les Radio System Preference (préférences de système radio)

Utilisez les réglages personnalisés (Custom Setting) dans le menu pour définir les préférences de système radio (Radio System Preference) pour le système flash utilisé.
RT-EL/PX : Elinchrom mode Normal/Speed ou Phottix Strato II
RT-20PW/RT-3PW : ControlTL, standard ou les deux



4. Sélectionner le mode de mesure (Measuring Mode)

Touchez l'icône pour afficher l'écran de sélection du mode de mesure (Measuring Mode Selection)

- ① **Mode Flash par déclenchement radio (Radio Triggering Flash Mode)**
Détection de la lumière du flash après pression du bouton de mesure pour transmettre un signal au récepteur radio connecté au flash. Affiche la valeur F-stop.
- ② **Mode Flashes multiples par déclenchement radio (Radio Triggering Multi Flash Mode)**
Détection et cumule la lumière des flashes après pression du bouton de mesure pour transmettre un signal au récepteur radio connecté au flash. Affiche la valeur F-stop.
- ③ **Mode Analyse de la durée du Flash par déclenchement radio (Flash Duration Analysis Radio Triggering Mode)**
Détection de la lumière du flash après pression du bouton de mesure pour transmettre un signal au récepteur radio connecté au flash. Affiche la valeur F-stop et la durée du flash.



5. Définir le canal et la zone/le groupe

Utilisez l'écran Tool Box pour régler le posémètre (transmetteur) sur le même canal et les mêmes zone(s)/groupe(s) que les récepteurs.
* Pour plus de détails, merci de lire les manuels d'utilisation du transmetteur.

SEKONIC

Español

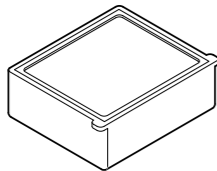
Transmisor

RT-EL/PX (2.4Ghz)

RT-20PW (344Mhz)

RT-3PW (433Mhz)

Guía de inicio



Los pasos para instalar el módulo transmisor y la configuración del fotómetro son iguales en los transmisores RT-EL/PX (Elinchrom®, Phottix®) y RT-20PW/RT-3PW (PocketWizard®).

Antes de instalar el transmisor, lea los manuales de usuario del fotómetro y del transmisor, así como las instrucciones de seguridad, de forma que comprenda por completo las características y uso del producto. Guarde los manuales y esta guía de inicio rápido en un lugar seguro por si necesita usarlos en el futuro.

1. Descargar manuales

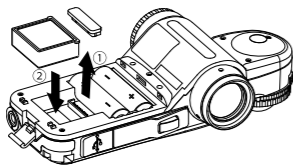
Visite www.sekonic.com para descargar la última versión del fotómetro y del manual de usuario: Use el siguiente URL para acceder directamente.



URL: www.sekonic.com/support/instructionmanualuserguidedownload.aspx

2. Instalar el transmisor

- 1) Apague el fotómetro.
- 2) Quite la tapa de la batería.
- 3) Retire la cubierta del conector del transmisor.
- 4) Alinee los enganches del conector con los del módulo transmisor e inserte el transmisor.
- 5) Inserte los cierres de la tapa de la batería (tres) en las conexiones del cuerpo del fotómetro y presione la tapa para cerrar.



* Asegúrese de volver a colocar la tapa del conector al quitar el transmisor.

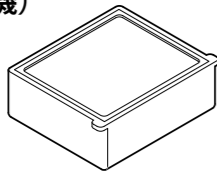
SEKONIC

日本語

トランスミッター (電波送信機)

RT-EL/PX (2.4Ghz)

スタートアップガイド



elinchrom

Phottix

本スタートアップガイドはElinchrom®およびPhottix®用トランスミッターについて説明しています。

ご使用前に本体使用説明書とトランスミッター使用説明書および安全上のご注意をよくお読みいただき製品の性能を十分ご理解いただいた上で取扱い及び保管をしていただくようお願いいたします。なお、本スタートアップガイドはお手元に大切に保管してください。

1. ダウンロードについて

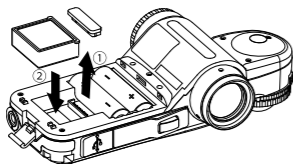
最新版の本体およびトランスミッターの使用説明書は www.sekonic.co.jp にてダウンロードできます。直接ページにアクセスするには下記 URL をお使いください。



URL: <https://www.sekonic.co.jp/product/meter/download/download.html>

2. トランスミッターの取付け方

- 1) 本体の電源は OFF の状態にします。
- 2) 電池カバーロックをはずし、電池カバーを取りはずします。
- 3) トランスミッターコネクタカバーを取りはずし、トランスミッター収納部のコネクタピンに合せて、トランスミッターを差込みます。
※ トランスミッターを外すときにはコネクタカバーを装着してください。
- 4) 電池カバーのツメ (3ヶ所) を本体の穴に合せて、上から押し付けながら電池カバーを閉めて、電池カバーロックをかけます。



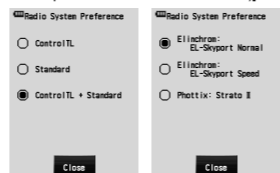
3. Establecer sistema de preferencias de radiofrecuencia

Utilice los Custom Settings (ajustes personalizados) del menú para fijar las Radio System Preference (sistema de preferencias de radiofrecuencia) para el sistema de flash en uso.

RT-EL/PX: Elinchrom modo normal/ rápido o Phottix Strato II

RT-20PW/RT-3PW: ControlTL, estándar o ambos

[Pantalla Radio System Preference (sistema de preferencias de radiofrecuencia)]



RT-20PW/RT-3PW (PocketWizard®) RT-EL/PX (Elinchrom® Phottix®)

4. Seleccionar el Measuring Mode (modo de medición)

Toque el icono para entrar a la pantalla Measuring Mode Selection (selección del modo de medición).

① Modo de flash por radiofrecuencia

Detecta la intensidad del flash después de que se presione el botón de Measuring (medición) para enviar una señal transmitida por radio a un receptor conectado al flash. Mide el valor del diafragma.

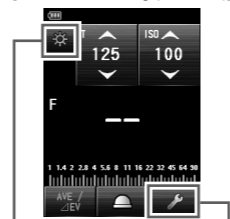
② Modo múltiple de flash por radiofrecuencia

Detecta y acumula la intensidad del flash después de que se presione el botón de Measuring (medición) para enviar una señal transmitida por radio a un receptor conectado al flash. Mide el valor del diafragma.

③ Modo de análisis de duración del flash por radiofrecuencia

Detecta la intensidad del flash después de que se presione el botón de Measuring (medición) para enviar una señal transmitida por radio a un receptor conectado al flash. Muestra la duración del flash y el valor del diafragma.

[Pantalla Measuring (medición)]



[Pantalla Measuring Mode Selection (selección del modo de medición)]



[Pantalla Tool Box]



5. Fijar canal y zona(s) / grupo(s)

Use la pantalla Tool Box para fijar el fotómetro (transmisor) al mismo canal y zona(s) / grupo(s) que los receptores.

* Para obtener más detalles, consulte los manuales de usuario del transmisor.

[電波システムタイプ選択画面]



4. 測定モードの選択

測定モード選択画面でご使用されるモードのアイコンをタッチします。

① フラッシュ光電波トリガーモード

本体とフラッシュをコード接続せずに電波信号で通信し、フラッシュのコントロールや発光を行い、絞り値を測定します。

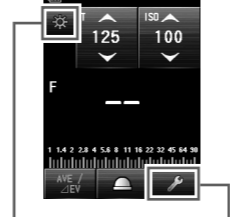
② フラッシュ光電波トリガー積算モード

本体とフラッシュをコード接続せずに電波信号で通信し、フラッシュのコントロールや発光を行い、絞り値を積算測定します。

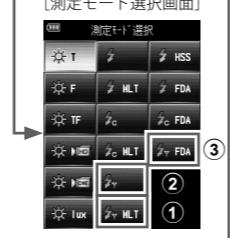
③ フラッシュ光解析電波トリガーモード

本体とフラッシュをコード接続せずに電波信号で通信し、フラッシュのコントロールや発光を行い、フラッシュの閃光時間と絞り値を測定します。

[測定画面]



[測定モード選択画面]



[ツールボックス画面]



5. チャンネルとグループの設定

露出計 (送信機) と受信器のチャンネルおよびグループを合わせてください。

※ 詳しくは、トランスミッター使用説明書をご覧ください。

SEKONIC

Italiano

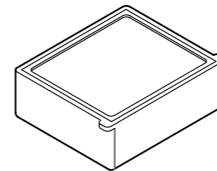
Trasmittitore

RT-EL/PX (2.4Ghz)

RT-20PW (344Mhz)

RT-3PW (433Mhz)

Guida all'avvio



I passaggi per installare il modulo del trasmettitore e la configurazione dell'esposimetro sono identici per i trasmettitori RT-EL/PX (Elinchrom®, Phottix®) e RT-20PW/RT-3PW (PocketWizard®).

Prima di installare il trasmettitore, leggere i manuali operativi dell'esposimetro e del trasmettitore, e le precauzioni di sicurezza, in modo da comprendere appieno le caratteristiche e il modo di operare di questo prodotto. Conservare i manuali e questa Guida d'avvio rapida in un luogo sicuro per consultazioni future.

1. Download manuali

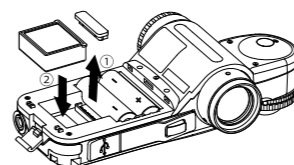
Si prega di andare sul sito www.sekonic.com per scaricare l'ultima versione del manuale operativo dell'esposimetro e del trasmettitore. Utilizzare il seguente URL per accedervi direttamente.



URL: www.sekonic.com/support/instructionmanualuserguidedownload.aspx

2. Installazione del trasmettitore

- 1) Spegnerne l'esposimetro.
- 2) Sbloccare e rimuovere il coperchio del vano batterie.
- 3) Rimuovere il coperchio del connettore del trasmettitore.
- 4) Allineare i piedini del connettore con quelli del modulo del trasmettitore e inserire il trasmettitore.
* Assicurarsi di reinserire il coperchio del connettore se si rimuove il trasmettitore.
- 5) Inserire le (tre) linguette del coperchio del vano batterie negli appositi fori, premere il coperchio verso il basso e chiuderlo bloccandolo.



! WARNING

Keep the materials used in this product out of the reach of children to prevent accidental ingestion and misuse.

! WARNUNG

Bewahren Sie die in diesem Produkt verwendeten Materialien außer Reichweite von Kindern auf, um versehentliches Verschlucken und Missbrauch zu verhindern.

! AVERTISSEMENT

Garder les composants de ce produit hors de portée des enfants afin d'éviter toute ingestion accidentelle ou mauvaise utilisation.

! ADVERTENCIA

Mantenga los materiales utilizados en este producto lejos del alcance de los niños para prevenir su ingesta accidental o uso inadecuado.

! AVVERTENZA

Tenere i materiali ed i componenti di questo prodotto fuori della portata dei bambini in modo da evitarne l'ingestione accidentale od un uso improprio.

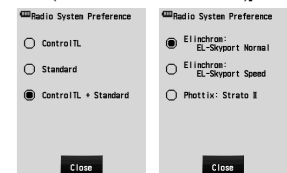
3. Impostazione Radio System Preference (Preferenza Sistema Radio)

Usare la funzione Custom Setting (impostazioni personalizzate) del Menu per impostare Radio System Preference (Preferenza Sistema Radio) per il sistema flash utilizzato.

RT-EL/PX: Elinchrom modalità Normal/ Speed (Normale/Veloce) o Phottix Strato II

RT-20PW/RT-3PW: ControlTL, Standard o entrambi

[Schermata Radio System Preference (Preferenza Sistema Radio)]



RT-20PW/RT-3PW (PocketWizard®) RT-EL/PX (Elinchrom® Phottix®)

4. Selezione del Measuring Mode (Modalità di Misurazione)

Toccare l'icona per visualizzare la schermata selezione del Measuring Mode (Modalità di Misurazione).

① Modalità flash radio

Rileva la luminosità del flash dopo che il pulsante Measuring (Misurazione) è stato premuto per inviare segnali radio al ricevitore radio connesso al flash. Visualizza il valore F-stop.

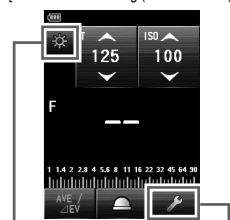
② Modalità multi-flash radio

Rileva e somma la luminosità dei flash dopo che il pulsante Measuring (Misurazione) è stato premuto per inviare segnali radio al ricevitore radio connesso al flash. Visualizza il valore F-stop.

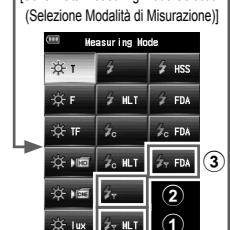
③ Modalità analisi della durata del flash radio

Rileva la luminosità del flash dopo che il pulsante Measuring (Misurazione) è stato premuto per inviare segnali radio al ricevitore radio connesso al flash. Visualizza il valore F-stop e la durata del flash.

[Schermata Measuring (di Misurazione)]



[Schermata Measuring Mode Selection (Selezione Modalità di Misurazione)]



[Schermata Tool Box]



5. Impostazione Canale e Zona/Gruppo

Utilizzare la schermata Tool Box per impostare l'esposimetro (trasmettitore) sullo stesso canale e zona(e)/gruppo(i) dei ricevitori.

* Per i dettagli, consultare i manuali operativi del trasmettitore.

! 警告

防止儿童接触本产品请妥善保管，以避免吞食和误用。

! 警告

幼児、子供の誤飲・誤使用を避けるため、手の届かないところに保管してください。

SEKONIC CORPORATION

7-24-14, Oizumi-Gakuen-Cho, Nerima-Ku, Tokyo 178-8686 Japan
TEL +81-3-3978-2335 FAX +81-3-3978-5229
<http://www.sekonic.com>

SEKONIC CORPORATION

POST 178-8686 日本国東京都練馬区大泉学園町7-24-14
TEL +81-(0)3-3978-2335 FAX +81-(0)3-3978-5229
<http://www.sekonic.com>

株式会社 セコニック

〒178-8686 東京都練馬区大泉学園町 7-24-14
TEL 03-3978-2366 FAX 03-3922-2144
<http://www.sekonic.co.jp>